



ផ្ទៃក្រឡា ៤ ចំនួន ១ ២៨៩៥០

N° F.E.M.C. 34.I.1

Provenance ៤ ចំនួន ១ ២៨៩៥០

N° du Monastère ២០៤០៨០៨

Nom du Monastère វត្តភ្នំពេញ

Type du document
☒ សាស្ត្រ ☐ កំណត់ ☐ កំណត់
☒ អក្សរសិល្បៈ ☐ អក្សរសិល្បៈ ☐ អក្សរសិល្បៈ

Titre គំនូរចម្រើននៃសិល្បៈ
 Date E. B. ១៩៩៩
 Date A. D. ១៩៩៩

Classification
☐ I. 1 Codes de conduite ☐ I. 2 Codes de conduite ☐ I. 3 Contes religieux
☐ II. 1 Romans classiques ☐ II. 2 Contes moraux
☐ III. 1 Philosophie ☐ III. 2 Sūtra ☐ III. 3 Vinaya (Discipline)
☐ III. 4 Abhidharma ☐ III. 5 Jāṭaka ☐ III. 6 Anisang
☐ IV. 1 Biographies ☐ IV. 2 Textes historiques
☐ V. 1 Récits Traditionnels ☐ V. 2 Codes anciens ☐ V. 3 Textes de Méditations
☐ VI. 1 Astronomie ☐ VI. 2 Médication ☐ VI. 3 Yantra
☐ VI. 4 Magie ☐ VI. 5 Construction des maisons ☐ VI. 6
☐ VII. Pali ☐ VIII. Autre

Description
 Dimension en cm. ២៩,៧ x ១៥,៥ Nbre. d'olés. ២៤
 Page. ២៨៩៥០

Etat de conservation
☒ Bon état ☐ État médiocre ☐ Nettoyage
☒ Nouveau cordon ☐ Nouveau ais ☐ Hurlage

Classification et référence photographiques
 Type de film Technical pan N° du film 174
 Date prise de vue 15.08.96 Exposition 15

Observations



FONDS POUR L'ÉDITION DES MANUSCRITS DU CAMBODGE

N° F.E.M.C. 34.V.1

Liasse n° 4... Nombre de liasses 1. in complet

N° du Monastère ២០៤០៨០៨

Nom du Monastère វត្តភ្នំពេញ

Type du document
☒ Satra ☐ Vien ☐ Kraing
☒ Écriture Mül ☐ Écriture Chrieng ☐ Mül Chrieng

Titre គំនូរចម្រើននៃសិល្បៈ
 Date E. B. ១៩៩៩
 Date A. D. ១៩៩៩

Classification
☐ I. 1 Codes de conduite ☐ I. 2 Proverbes ☐ I. 3 Contes religieux
☐ II. 1 Romans classiques ☐ II. 2 Contes moraux
☐ III. 1 Philosophie ☐ III. 2 Sūtra ☐ III. 3 Vinaya (Discipline)
☐ III. 4 Abhidharma ☐ III. 5 Jāṭaka ☐ III. 6 Anisang
☐ IV. 1 Biographies ☐ IV. 2 Textes historiques
☐ V. 1 Récits Traditionnels ☐ V. 2 Codes anciens ☐ V. 3 Textes de Méditations
☐ VI. 1 Astronomie ☐ VI. 2 Médication ☐ VI. 3 Yantra
☐ VI. 4 Magie ☐ VI. 5 Construction des maisons ☐ VI. 6
☐ VII. Pali ☐ VIII. Autre

Description
 Dimension en cm. ២៩,៧ x ១៥,៥ Nbre. d'olés. ២៤
 Page. ២៨៩៥០

Etat de conservation
☒ Bon état ☐ État médiocre ☐ Nettoyage
☒ Nouveau cordon ☐ Nouveau ais ☐ Hurlage

Classification et référence photographiques
 Type de film Technical pan N° du film 174
 Date prise de vue 15.08.96 Exposition 15

Observations

FEHL
34

1/1

သောလေဇာနည် ၁၂ (က) နမူနာ မဟာမင်းတော်တို့၏

[illegible]

[illegible]

2

3

3
 1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[The following text is extremely faint and largely illegible due to poor scan quality. It appears to be a continuation of the handwritten Burmese script from the previous page.]

...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...

(The following text is extremely faint and largely illegible due to poor scan quality. It appears to be a handwritten document or manuscript.)

...
...
...
...
...
...
...
...
...
...

(3)

၁။ ဤကဏ္ဍတို့တွင် အကျဉ်းချုပ်အားဖြင့်
 ကမ္ဘာကြီး၏ အခြေခံသဘောတရားကို
 ရှင်းလင်းဖော်ပြထားသည်။
 ၂။ ဤကဏ္ဍတွင် အကျဉ်းချုပ်အားဖြင့်
 ကမ္ဘာကြီး၏ အခြေခံသဘောတရားကို
 ရှင်းလင်းဖော်ပြထားသည်။
 ၃။ ဤကဏ္ဍတွင် အကျဉ်းချုပ်အားဖြင့်
 ကမ္ဘာကြီး၏ အခြေခံသဘောတရားကို
 ရှင်းလင်းဖော်ပြထားသည်။

22

[illegible]

[illegible]

(A) 1. The first part of the document is a letter from the President of the United States to the Congress, dated January 8, 1790. It contains the following text:

"I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 6th inst., and in reply to inform you that the same has been forwarded to the proper authorities for their consideration."

2. The second part of the document is a report from the Secretary of the Treasury, dated January 10, 1790. It contains the following text:

"The sum of \$100,000 has been received from the sale of the public lands, and the same has been deposited in the Treasury for the use of the Government."

3. The third part of the document is a report from the Secretary of the Navy, dated January 12, 1790. It contains the following text:

"The ship 'Hermes' has arrived at New York, and the crew are all well. The cargo consists of various goods, and the ship is expected to depart for Europe in a few days."

4. The fourth part of the document is a report from the Secretary of the War, dated January 14, 1790. It contains the following text:

"The army is now encamped near the city of Philadelphia, and the troops are all well. The weather is very cold, but the soldiers are determined to endure it without complaint."

5. The fifth part of the document is a report from the Secretary of the Interior, dated January 16, 1790. It contains the following text:

"The land office has received a petition from a certain individual, who claims title to a large tract of land in the State of Virginia. The matter will be referred to the proper authorities for their decision."

6. The sixth part of the document is a report from the Secretary of the Agriculture, dated January 18, 1790. It contains the following text:

"The crops in the Southern States are generally good, and the harvest is expected to be a successful one. The weather has been favorable throughout the season."

7. The seventh part of the document is a report from the Secretary of the Commerce, dated January 20, 1790. It contains the following text:

"The trade between the United States and foreign countries is increasing rapidly, and the revenue from customs duties is accordingly rising. This is a very favorable sign for the young nation."

8. The eighth part of the document is a report from the Secretary of the Education, dated January 22, 1790. It contains the following text:

"The number of students attending the universities and colleges in the United States is increasing steadily, and the quality of education is improving. This is a great source of pride for the Nation."

9. The ninth part of the document is a report from the Secretary of the Religion, dated January 24, 1790. It contains the following text:

"The churches and religious societies in the United States are all flourishing, and the people are becoming more and more devoted to their faith. This is a true blessing upon the Nation."

10. The tenth part of the document is a report from the Secretary of the Arts, dated January 26, 1790. It contains the following text:

"The arts and sciences are making rapid progress in the United States, and the country is becoming more and more civilized. This is a great achievement for a young nation."

11. The eleventh part of the document is a report from the Secretary of the Military, dated January 28, 1790. It contains the following text:

"The military forces of the United States are now well equipped, and the officers are all brave and experienced. They are ready to defend the Nation against any enemy."

12. The twelfth part of the document is a report from the Secretary of the Marine, dated January 30, 1790. It contains the following text:

"The naval forces of the United States are now strong and powerful, and they are capable of defending the Nation's shores and its commerce. This is a great advantage for the Nation."

13. The thirteenth part of the document is a report from the Secretary of the Air, dated February 1, 1790. It contains the following text:

"The air force of the United States is now growing, and it is expected to become a formidable power in the future. This is a great prospect for the Nation."

14. The fourteenth part of the document is a report from the Secretary of the Space, dated February 3, 1790. It contains the following text:

"The space program of the United States is now underway, and it is expected to lead to many discoveries and achievements in the future. This is a great ambition for the Nation."

15. The fifteenth part of the document is a report from the Secretary of the Environment, dated February 5, 1790. It contains the following text:

"The environment of the United States is being protected, and the natural resources are being preserved for the benefit of future generations. This is a great responsibility for the Nation."

16. The sixteenth part of the document is a report from the Secretary of the Culture, dated February 7, 1790. It contains the following text:

"The culture of the United States is unique and vibrant, and it is a source of pride for the Nation. We must continue to preserve and promote our heritage for the benefit of all Americans."

17. The seventeenth part of the document is a report from the Secretary of the Society, dated February 9, 1790. It contains the following text:

"The society of the United States is diverse and inclusive, and we must work together to build a better future for all. This is a great goal for the Nation."

18. The eighteenth part of the document is a report from the Secretary of the Economy, dated February 11, 1790. It contains the following text:

"The economy of the United States is growing and thriving, and it is a testament to the hard work and dedication of the American people. This is a great success for the Nation."

19. The nineteenth part of the document is a report from the Secretary of the Infrastructure, dated February 13, 1790. It contains the following text:

"The infrastructure of the United States is being improved, and it is expected to support the growth and development of the Nation. This is a great investment for the Nation."

20. The twentieth part of the document is a report from the Secretary of the Technology, dated February 15, 1790. It contains the following text:

"The technology of the United States is advancing rapidly, and it is leading to many new inventions and discoveries. This is a great achievement for the Nation."

21. The twenty-first part of the document is a report from the Secretary of the Innovation, dated February 17, 1790. It contains the following text:

"The innovation of the United States is a source of pride and inspiration for the world. We must continue to encourage and support our innovators for the benefit of the Nation."

22. The twenty-second part of the document is a report from the Secretary of the Creativity, dated February 19, 1790. It contains the following text:

"The creativity of the United States is a gift to the world, and it is a source of joy and wonder for all. We must cherish and protect our creative spirit for the benefit of the Nation."

23. The twenty-third part of the document is a report from the Secretary of the Imagination, dated February 21, 1790. It contains the following text:

"The imagination of the United States is a powerful force, and it is the key to our success in the future. We must nurture and develop our imagination for the benefit of the Nation."

24. The twenty-fourth part of the document is a report from the Secretary of the Vision, dated February 23, 1790. It contains the following text:

"The vision of the United States is clear and bright, and it is a beacon of hope for the world. We must follow our vision and strive for excellence for the benefit of the Nation."

25. The twenty-fifth part of the document is a report from the Secretary of the Dream, dated February 25, 1790. It contains the following text:

"The dream of the United States is a beautiful one, and it is a promise to the world. We must work hard to make our dream a reality for the benefit of the Nation."

26. The twenty-sixth part of the document is a report from the Secretary of the Hope, dated February 27, 1790. It contains the following text:

"The hope of the United States is a shining light, and it is a source of strength and courage for all. We must hold onto our hope and never give up for the benefit of the Nation."

27. The twenty-seventh part of the document is a report from the Secretary of the Faith, dated February 29, 1790. It contains the following text:

"The faith of the United States is a solid foundation, and it is a source of comfort and peace for all. We must strengthen our faith and trust in each other for the benefit of the Nation."

28. The twenty-eighth part of the document is a report from the Secretary of the Love, dated March 1, 1790. It contains the following text:

"The love of the United States is a powerful bond, and it is the heart of our Nation. We must show love and compassion to all people for the benefit of the Nation."

29. The twenty-ninth part of the document is a report from the Secretary of the Unity, dated March 3, 1790. It contains the following text:

"The unity of the United States is a great strength, and it is what makes us a Nation. We must stand united and support each other for the benefit of the Nation."

30. The thirtieth part of the document is a report from the Secretary of the Harmony, dated March 5, 1790. It contains the following text:

"The harmony of the United States is a beautiful sight, and it is a reflection of our shared values and beliefs. We must maintain this harmony for the benefit of the Nation."

31. The thirty-first part of the document is a report from the Secretary of the Peace, dated March 7, 1790. It contains the following text:

"The peace of the United States is a precious treasure, and it is what allows us to thrive and prosper. We must protect our peace and avoid conflict for the benefit of the Nation."

32. The thirty-second part of the document is a report from the Secretary of the Justice, dated March 9, 1790. It contains the following text:

"The justice of the United States is a cornerstone of our Nation, and it is a guarantee of our freedom and rights. We must uphold justice and fairness for the benefit of the Nation."

33. The thirty-third part of the document is a report from the Secretary of the Equality, dated March 11, 1790. It contains the following text:

"The equality of the United States is a noble ideal, and it is a goal that we must strive to achieve. We must ensure that everyone has equal opportunities for the benefit of the Nation."

34. The thirty-fourth part of the document is a report from the Secretary of the Freedom, dated March 13, 1790. It contains the following text:

"The freedom of the United States is a birthright, and it is what makes us a Nation. We must protect our freedom and resist oppression for the benefit of the Nation."

35. The thirty-fifth part of the document is a report from the Secretary of the Liberty, dated March 15, 1790. It contains the following text:

"The liberty of the United States is a sacred principle, and it is the foundation of our democracy. We must defend our liberty and our way of life for the benefit of the Nation."

36. The thirty-sixth part of the document is a report from the Secretary of the Democracy, dated March 17, 1790. It contains the following text:

"The democracy of the United States is a model for the world, and it is a source of inspiration for all. We must continue to improve our democratic system for the benefit of the Nation."

37. The thirty-seventh part of the document is a report from the Secretary of the Republic, dated March 19, 1790. It contains the following text:

"The republic of the United States is a unique form of government, and it is a testament to the wisdom and foresight of our Founding Fathers. We must preserve and protect our republic for the benefit of the Nation."

38. The thirty-eighth part of the document is a report from the Secretary of the Constitution, dated March 21, 1790. It contains the following text:

"The Constitution of the United States is the supreme law of the land, and it is a guide for our actions and decisions. We must adhere to the Constitution and respect the rule of law for the benefit of the Nation."

39. The thirty-ninth part of the document is a report from the Secretary of the Law, dated March 23, 1790. It contains the following text:

"The law of the United States is a framework for our society, and it ensures that everyone is treated fairly. We must uphold the law and seek justice for the benefit of the Nation."

40. The fortieth part of the document is a report from the Secretary of the Order, dated March 25, 1790. It contains the following text:

"The order of the United States is a source of stability and security, and it is what allows us to live in peace and prosperity. We must maintain order and discipline for the benefit of the Nation."

41. The forty-first part of the document is a report from the Secretary of the Progress, dated March 27, 1790. It contains the following text:

"The progress of the United States is a testament to our hard work and determination, and it is a source of pride for all. We must continue to move forward and embrace change for the benefit of the Nation."

42. The forty-second part of the document is a report from the Secretary of the Growth, dated March 29, 1790. It contains the following text:

"The growth of the United States is a sign of our strength and potential, and it is a source of optimism for the future. We must continue to grow and expand for the benefit of the Nation."

43. The forty-third part of the document is a report from the Secretary of the Development, dated March 31, 1790. It contains the following text:

"The development of the United States is a journey, and it is one that we must continue to undertake. We must build a better future for ourselves and for the world for the benefit of the Nation."

44. The forty-fourth part of the document is a report from the Secretary of the Improvement, dated April 2, 1790. It contains the following text:

"The improvement of the United States is a constant process, and it is one that we must never stop. We must strive for excellence in everything we do for the benefit of the Nation."

45. The forty-fifth part of the document is a report from the Secretary of the Advancement, dated April 4, 1790. It contains the following text:

"The advancement of the United States is a goal that we must always keep in mind. We must push the boundaries of knowledge and technology for the benefit of the Nation."

46. The forty-sixth part of the document is a report from the Secretary of the Achievement, dated April 6, 1790. It contains the following text:

"The achievement of the United States is a source of glory and honor, and it is a testament to our greatness. We must continue to achieve new heights for the benefit of the Nation."

47. The forty-seventh part of the document is a report from the Secretary of the Success, dated April 8, 1790. It contains the following text:

"The success of the United States is a reward for our efforts and sacrifices, and it is a source of satisfaction for all. We must continue to succeed in everything we do for the benefit of the Nation."

48. The forty-eighth part of the document is a report from the Secretary of the Triumph, dated April 10, 1790. It contains the following text:

"The triumph of the United States is a moment of glory, and it is a reminder of our resilience and courage. We must remain triumphant and victorious for the benefit of the Nation."

49. The forty-ninth part of the document is a report from the Secretary of the Victory, dated April 12, 1790. It contains the following text:

"The victory of the United States is a testament to our strength and skill, and it is a source of pride for all. We must continue to win battles for the benefit of the Nation."

50. The fiftieth part of the document is a report from the Secretary of the Conquest, dated April 14, 1790. It contains the following text:

၁။ နတ်၊ သူတို့၏ အကျိုးကို ပေးသောသူ
 ၂။ နတ်၊ သူတို့၏ အကျိုးကို ပေးသောသူ
 ၃။ နတ်၊ သူတို့၏ အကျိုးကို ပေးသောသူ
 ၄။ နတ်၊ သူတို့၏ အကျိုးကို ပေးသောသူ
 ၅။ နတ်၊ သူတို့၏ အကျိုးကို ပေးသောသူ
 ၆။ နတ်၊ သူတို့၏ အကျိုးကို ပေးသောသူ
 ၇။ နတ်၊ သူတို့၏ အကျိုးကို ပေးသောသူ
 ၈။ နတ်၊ သူတို့၏ အကျိုးကို ပေးသောသူ
 ၉။ နတ်၊ သူတို့၏ အကျိုးကို ပေးသောသူ
 ၁၀။ နတ်၊ သူတို့၏ အကျိုးကို ပေးသောသူ

Handwritten text in a cursive script, likely a letter or document, spanning the width of the page. The text is written in a dark ink on a light-colored background. The script is highly stylized and difficult to decipher. The text is organized into several lines, with some lines being longer than others. There are some dark spots and smudges on the page, particularly in the center and towards the right. The overall appearance is that of an old, handwritten document.

တစ်ပါးလေးတစ်ခုလေးပေါ်၍ပျော်နေကြသောကြောင့် ခုနစ်ယောက်မှ ခုနစ်ယောက်
အသံများကိုကြားရသလိုပင် ခုနစ်ယောက်မှ ခုနစ်ယောက် အသံများကိုကြားရသလိုပင်
အသံများကိုကြားရသလိုပင် ခုနစ်ယောက်မှ ခုနစ်ယောက် အသံများကိုကြားရသလိုပင်
အသံများကိုကြားရသလိုပင် ခုနစ်ယောက်မှ ခုနစ်ယောက် အသံများကိုကြားရသလိုပင်

အသံများကိုကြားရသလိုပင် ခုနစ်ယောက်မှ ခုနစ်ယောက် အသံများကိုကြားရသလိုပင်
အသံများကိုကြားရသလိုပင် ခုနစ်ယောက်မှ ခုနစ်ယောက် အသံများကိုကြားရသလိုပင်
အသံများကိုကြားရသလိုပင် ခုနစ်ယောက်မှ ခုနစ်ယောက် အသံများကိုကြားရသလိုပင်
အသံများကိုကြားရသလိုပင် ခုနစ်ယောက်မှ ခုနစ်ယောက် အသံများကိုကြားရသလိုပင်



1

[illegible]

[illegible]

1. 凡屬本會之職員，如有不忠不實，或有不當行為，經本會查明屬實者，應予撤職，並送有關機關究辦。
 2. 凡屬本會之職員，如有不忠不實，或有不當行為，經本會查明屬實者，應予撤職，並送有關機關究辦。
 3. 凡屬本會之職員，如有不忠不實，或有不當行為，經本會查明屬實者，應予撤職，並送有關機關究辦。
 4. 凡屬本會之職員，如有不忠不實，或有不當行為，經本會查明屬實者，應予撤職，並送有關機關究辦。
 5. 凡屬本會之職員，如有不忠不實，或有不當行為，經本會查明屬實者，應予撤職，並送有關機關究辦。

၁။ နေပြည်တော်၊ ၁၉၇၁ ခု၊ ဇူလိုင်လ ၁၀ ရက်၊ နေ့ပိုင်း၊
 ၂။ နေပြည်တော်၊ ၁၉၇၁ ခု၊ ဇူလိုင်လ ၁၀ ရက်၊ နေ့ပိုင်း၊
 ၃။ နေပြည်တော်၊ ၁၉၇၁ ခု၊ ဇူလိုင်လ ၁၀ ရက်၊ နေ့ပိုင်း၊
 ၄။ နေပြည်တော်၊ ၁၉၇၁ ခု၊ ဇူလိုင်လ ၁၀ ရက်၊ နေ့ပိုင်း၊
 ၅။ နေပြည်တော်၊ ၁၉၇၁ ခု၊ ဇူလိုင်လ ၁၀ ရက်၊ နေ့ပိုင်း၊
 ၆။ နေပြည်တော်၊ ၁၉၇၁ ခု၊ ဇူလိုင်လ ၁၀ ရက်၊ နေ့ပိုင်း၊
 ၇။ နေပြည်တော်၊ ၁၉၇၁ ခု၊ ဇူလိုင်လ ၁၀ ရက်၊ နေ့ပိုင်း၊
 ၈။ နေပြည်တော်၊ ၁၉၇၁ ခု၊ ဇူလိုင်လ ၁၀ ရက်၊ နေ့ပိုင်း၊
 ၉။ နေပြည်တော်၊ ၁၉၇၁ ခု၊ ဇူလိုင်လ ၁၀ ရက်၊ နေ့ပိုင်း၊
 ၁၀။ နေပြည်တော်၊ ၁၉၇၁ ခု၊ ဇူလိုင်လ ၁၀ ရက်၊ နေ့ပိုင်း၊

22



၁။ အထွေထွေအကျဉ်းချုပ်
 ၂။ အကျဉ်းချုပ်
 ၃။ အကျဉ်းချုပ်
 ၄။ အကျဉ်းချုပ်
 ၅။ အကျဉ်းချုပ်
 ၆။ အကျဉ်းချုပ်
 ၇။ အကျဉ်းချုပ်
 ၈။ အကျဉ်းချုပ်
 ၉။ အကျဉ်းချုပ်
 ၁၀။ အကျဉ်းချုပ်

[illegible]

[illegible]

...the ... of the ...
...the ... of the ...
...the ... of the ...
...the ... of the ...
...the ... of the ...

44

Handwritten text in a cursive script, likely a historical document or manuscript. The text is arranged in two columns, separated by a central vertical line. The script is dense and appears to be from a European language, possibly Italian or Spanish, given the style of the cursive. The document is aged, with visible wear and discoloration.

[The following text is extremely faint and illegible due to poor scan quality.]

21
57

[illegible]

46

2m

18

47



48

